



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 13567:2002/oprA1:2006**  
**01-februar-2006**

---

**Varovalna obleka – Varovala dlani, rok, prsnega koša, trebuha, nog, spolovil in obraza sabljačev – Zahteve in preskusne metode**

Protective clothing - Hand, arm, chest, abdomen, leg, genital and face protectors for fencers - Requirements and test methods

Schutzkleidung - Hand-, Arm-, Brust-, Unterleibs-, Bein-, Genital- und Gesichtsschützer für Fechter - Anforderungen und Prüfverfahren

Vêtements de protection - Protection des mains, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des jambes, génitales et de la face pour les escrimeurs - Exigences et méthodes d'essai

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13567:2002/prA1**

---

**ICS:**

13.340.10	Varovalna obleka	Protective clothing
97.220.30	Oprema za dvoranske športe	Indoor sports equipment

**SIST EN 13567:2002/oprA1:2006**                      **en**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**EN 13567:2002**

**prA1**

December 2005

---

ICS

English Version

## Protective clothing - Hand, arm, chest, abdomen, leg, genital and face protectors for fencers - Requirements and test methods

Vêtements de protection - Dispositifs de protection des  
mains, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des jambes,  
des organes génitaux et du visage pour les escrimeurs -  
Exigences et méthodes d'essai

Schutzkleidung - Hand-, Arm-, Brust-, Unterleibs-, Bein-,  
Genital- und Gesichtsschützer für Fechter - Anforderungen  
und Prüfverfahren

This draft amendment is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 162.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 13567:2002. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

---

**EN 13567:2002/prA1:2005 (E)**

## **Foreword**

This document (EN 13567:2002/prA1:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 “Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets”, the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to support Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC.

## Changes

### 1. Add the following to Clause 3:

#### 3.14.7

##### vertical circumference of the head

circumference of the head measured with the measuring tape from the crown of the head, past the front of the ears and the rear of the jaw bone to meet underneath the jaw at the point where it joins the throat. See Figure 1.

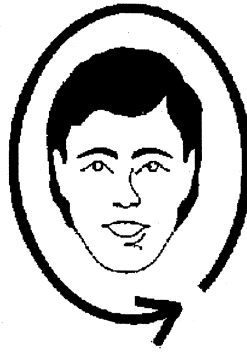


Figure 1 — Illustration of the circumference of the head

### 2. The numbering and relevant references have to be changed to reflect the insertion of an additional Figure

### 3. Replace Table 1 by the following new version:

Vertical circumference of the head $i^a$	$a/b$	$c$	$d$	$e$	$f$	$g$	$h$
mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm
$i = i_{\min}$ to $i_{\max}$	$> 2/3$	$i_{\max} < c < (i_{\max} + 40)$	$> 100$	$> 100$	$> 70$	$> 70$	$> 130$
$i_{\min}$ = minimum dimension of the vertical circumference of the head of the user $i_{\max}$ = maximum dimension of the vertical circumference of the head of the user The difference between $i_{\max}$ and $i_{\min}$ shall be $\leq 80$ mm.							
<sup>a</sup> Also dimension for the nominal size							

### 4. In Figure 2 delete c).

### 5. Delete Table 5.

### 6. Change the second sentence of 4.6.5 as follows:

"The socks shall cover all leg regions not covered by any other protective equipment. This shall be secured for all typical fencing movements."

### 7. The sixth sentence in 5.7 is to be modified as follows:

"The inside circumference of the hard shell shall be measured without padding".

**EN 13567:2002/prA1:2005 (E)**

**8. The seventh sentence in 5.7 is to be deleted.**

**9. Change the third sentence of 5.9 as follows:**

"Gradually apply, over (20 to 60) s, a force of  $(800 \pm 50)$  N and maintain this force for  $(5 \pm 1)$  s after the peak force is reached."

**10. Change paragraph 3) of A.3 as follows:**

"The pH value of protective clothing material shall be greater than 3,5 and less than 8,5. The test method for leather to be used is that in ISO 4045 and for other materials that in EN 1413."